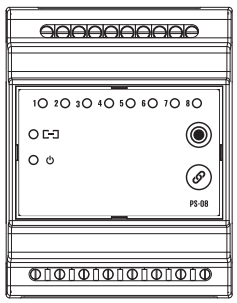
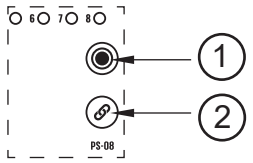
TECH | Sinum

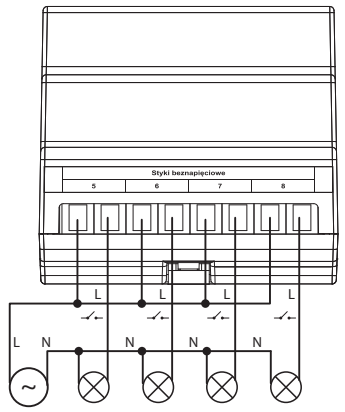
PL EN CZ SK DE NL RO HU UA RU

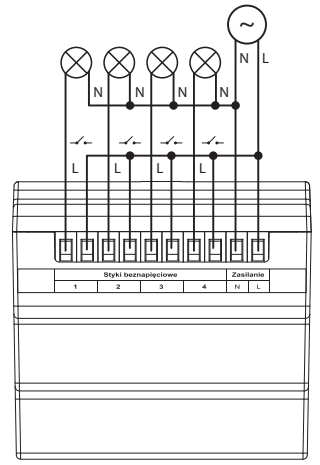


PS-08

www.sinum.eu







TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o.
ul. Biała Droga 31
34-122 Wieprz

Service

PL tel: +48 33 875 93 80
serwis.sinum@techsterowniki.pl

EN tel: +48 33 875 93 80 **www.tech-controllers.com**
support.sinum@techsterowniki.pl

CZ tel: +420 733 180 378 **www.tech-controllers.cz**
cs.servis@tech-reg.com

SK tel: +421 918 943 556 **www.tech-reg.sk**
sk.servis@tech-reg.com

DE tel. +48 33 875 93 80 **www.tech-controllers.com**
support.sinum@techsterowniki.pl

NL tel. +31 341 371 030 **www.tech-controllers.com**
e-mail: info@eplucon.nl

RO tel. +40 785 467 825 **www.techsterowniki.pl/ro**
contact@tech-controllers.ro

HU tel. +36-300 919 818, +36 30 321 70 88
www. tech-controllers.hu szerviz@tech-controllers.com

ES tel. +48 33 875 93 80 **www.tech-controllers.com**
support.sinum@techsterowniki.pl

UA tel. +38 096 875 93 80 **www.tech-controllers.com**
servis.ua@tech-controllers.com

RU +375 3333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram)
service.eac@tech-reg.com (RU)

PL

Moduł PS-08 to urządzenie elektroniczne wyposażone w osiem niezależnych przekaźników beznapięciowych pozwalających sterować ośmioma niezależnymi urządzeniami. Przeznaczony jest do montażu na szynie DIN. Łączność z Centralą Sinum odbywa się drogą radiową.

Opis

⏻ - Zasilanie

- Komunikacja - jednokrotny sygnał świadczy o sygnale radiowym

1-8 - Stan wyjścia beznapięciowego (załączony/wyłączony)

Praca ręczna

Aby przejść w tryb pracy ręcznej należy nacisnąć **przycisk pracy ręcznej** (1). Do przełączenia w pracy ręcznej sterowanymi wyjściami służy **przycisk rejestracji** (2). Za pomocą przycisku (1) poprzez jednokrotne naciśnięcie wymuszamy zmianę stanu (załącz/wyłącz), o poprawności wykonania procesu świadczy sygnał świetlny z diody podpisanej cyframi od 1-8. Aktywny tryb ręczny wyłącza zdolność manipulacji stykiem z poziomu strony internetowej lub aplikacji. Aby wyłączyć tryb pracy ręcznej należy ponownie nacisnąć oraz przytrzymać przycisk (1) przez około 1-2 sekund. Po wyłączeniu trybu pracy ręcznej, gasną wszystkie diody stanów wyjść i wracają do stanów ustawionych w aplikacji Sinum.

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum

Należy wpisać w przeglądarce adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia** > **Urządzenia** > **Urządzenia bezprzewodowe** > (+). Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć przycisk rejestracji (2). Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się odpowiedni komunikat. Dodatkowo użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzenia oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	230V ±10% /50Hz
Maksymalny pobór mocy	3W
Nominalne obciążenie styku beznapięciowego 1-8	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Temperatura pracy	5°C ÷ 50°C
Dopuszczalna wilgotność wzgl. otoczenia	<80% REL.H
Częstotliwość pracy	868 MHz
Maksymalna moc nadawania	25 mW

*** Kategoria obciążenia AC1: jednofazowe, rezystancyjne lub lekko indukcyjne obciążenie AC.**
**** Kategoria obciążenia DC1: prąd stały, obciążenie rezystancyjne lub lekko indukcyjne.**

Uwagi

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Wpływ na zasięg mają warunki w jakich pracuje urządzenie oraz konstrukcja i materiały użyte do budowy obiektu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związaną z nimi dokumentacją. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.
Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Deklaracja zgodności UE

Firma **Tech Sterowniki II Sp. z o.o.** , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122) niniejszym oświadcza, że moduł **PS-08** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Wieprz, 01.06.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz instrukcja obsługi dostępne po zeskanowaniu kodu QR lub na stronie
www.techsterowniki.pl/manuals

www.techsterowniki.pl/manuals

Wyprodukowano w Polsce

www.tech-controllers.com/manuals

Made in Poland

EN

The PS-08 module is an electronic device equipped with 8 independent voltage-free relays enabling the user to control 8 independent devices. It is designed to be mounted on a DIN rail. It communicates with the Sinum central device using radio signal.

Description

⏻ - Power supply

- Communication - a single signal indicates a radio signal

1-8 - Current status of the voltage-free output (ON/OFF)

Manual mode

In order to switch to the manual operation mode, press the **manual operation button** (1). The **registration button** (2) is used to switch between the controlled outputs in the manual mode. Using the button (1) (pressing it once), the user forces a change of the status (ON / OFF) - if the process has been successful, it is confirmed by a light signal from the LED labelled 1-8. When the manual mode is on, it is impossible to control the contact via the website or the application. To disable the manual operation mode, press and hold the button (1) again and hold it for 1-2 seconds. Once the manual mode has been switched off, all the output status LEDs go off and resume the state set in the Sinum application.

How to register the device in the sinum system

Enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the **Settings** > **Devices** > **Wireless devices** > (+) Then briefly press the registration button (2) on the device. After a properly completed registration process, an appropriate message will appear on the screen. Additionally, the user can name the device and assign it to a specific room.

Technical data

Power supply	230V ±10% /50Hz
Max. power consumption	3W
Rated load of the voltage-free contact 1-8	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Operation temperature	5°C ÷ 50°C
Acceptable ambient relative humidity	<80% REL.H
Operation frequency	868 MHz
Max. transmission power	25 mW

*** AC1 load category: single-phase, resistive or slightly inductive AC load**
**** DC1 load category: direct current, resistive or slightly inductive load.**

Notes

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The range depends on the conditions in which the device is used and the structure and materials used in the object construction. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website.
Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.

EU Declaration of conformity

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
Hereby, we declare under our sole responsibility
that the **PS-08** is compliant with Directive 2014/53/EU.

Wieprz, 01.06.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at
www.tech-controllers.com/manuals

CZ

Modul PS-08 to je elektronické zařízení, které je vybaveno osmi relé s beznapěťovými kontakty a může proto ovládat až 8 různých nezávislých zařízení. Modul je určený pro montáž na DIN lištu. Komunikace mezi modulem a ústřednou Sinum probíhá bezdrátově.

Popis

⏻ - Napájení

- Komunikace - bliknutí znamená příjem signálu

1-8 - Stav beznapěťového výstupu (zapnutý/vypnutý)

Ruční provoz

Ruční provoz se zapíná stlačením **tlačítka ruční provoz** (1). Volbu požadovaného výstupu, který chceme zapnout, se provádí stlačením **registračního tlačítka** (2). Zapnutí a vypnutí zvoleného výstupu se provádí stlačením tlačítka (1). Zapnutí výstupu signalizuje příslušná kontrolka 1–8. Zapnutý ruční režim blokuje možnost dálkového ovládání výstupu skrze internet nebo aplikaci. Pokud chcete vypnout ruční režim, opět stiskněte a podržte tlačítko (1) po dobu 1-2 sekund. Po vypnutí ručního režimu všechny kontrolky výstupů zhasnou a vrátí se do stavů nastavených v aplikaci Sinum.

Registrace zařízení k systému sinum

V internetovém prohlížeči napíšeme do adresního řádku adresu ústředny Sinum a provedeme přihlášení k ústředně. Na hlavním panelu postupně rozklikneme: **Nastavení** > **Zařízení** > **Bezdrátová zařízení** > (+) . Následně na bezdrátovém modulu krátce stlačit registrační tlačítko (2). Pokud registrace proběhla úspěšně, pak se na obrazovce objeví odpovídající zpráva. Dále můžeme změnit název modulu a přiřadit ho k určité místnosti.

Technické údaje

Napájení	230V ±10% /50Hz
Příkon	3W
Jmenovité zatížení beznapěťového kontaktu 1-8	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Provozní teplota	5°C ÷ 50°C
Okolní vlhkost vzduchu	<80% REL.H
Provozní frekvence	868 MHz
Max. vysílací výkon	25 mW

*** Kategorie zátěže AC1: střídavý proud, jednofázová, odporová nebo mírně induktivní zátěž.**
**** Kategorie zátěže DC1: stejnosměrný proud, odporová nebo mírně indukční zátěž.**

Upozornění

Firma Tech Sterowniki nenese žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Dosah bezdrátových modulů je závislý na podmínkách, ve kterých zařízení pracuje. Dosah zařízení ovlivňují stavební konstrukce a materiály. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schémata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce.
Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.

Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele je odevzdat opotřebené zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.

EU Prohlášení o shodě

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
tímto prohlašuje, že **PS-08** splňuje směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/53/EU.

Wieprz, 01.06.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Úplné znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po naskenování QR kódu alebo na webovej stránke
www.tech-controllers.com/manuals

SK

Modul PS-08 je elektronické zariadenie vybavené ôsmimi nezávislými beznapäťovými relé, ktoré umožňujú ovládať osem nezávislých zariadení. Je určený pre inštaláciu na DIN lištu. Komunikácia s centrálnou jednotkou Sinum prebieha prostredníctvom rádiového signálu.

Popis

⏻ - Napájanie

- Komunikácia - jeden signál označuje rádiový signál

1-8 - Stav beznapäťového výstupu (zapnutý / vypnutý)

Manuálna prevádzka

Pre prechod na manuálnu prevádzku, stlačte **tlačidlo manuálnej prevádzky** (1) **Registračné tlačidlo** (2) slúži na prepnutie na ovládané výstupy v manuálnej prevádzke. Jedným stlačením tlačidla (1) vynútime zmenu stavu (zapnuté / vypnuté), správnosť procesu potvrdí svetelný signál z diódy popísanej číslami od 1-8. Aktívna manuálna prevádzka zakáže možnosť manipulovať s kontaktom z úrovne webovej stránky alebo aplikácie. Pre vypnutie manuálneho režimu je potrebné stlačiť a podržať tlačidlo (1) na 1-2 sekundy. Po vypnutí manuálneho režimu všetky kontrolky výstupov zhasnú a vrátia sa do stavov nastavených v aplikácii Sinum.

Registrácia zariadenia do systému sinum

Do prehliadača je potrebné zadať adresu centrálnej jednotky Sinum a následne sa prihlásiť do zariadenia. Na hlavnej obrazovke kliknite na kartu **Nastavenia** > **Zariadenia** > **Bezdrôtové zariadenia** > (+). Potom krátko stlačte registračné tlačidlo (2) na zariadení. Po správnom dokončení procesu registrácie sa na obrazovke zobrazí príslušná správa. Okrem toho môže užívateľ pomenovať zariadenie a priradiť ho ku konkrétnej miestnosti.

Technické údaje

Napájanie	230V ±10% /50Hz
Príkon	3W
Menovité zaťaženie beznapäťového kontaktu 1-8	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Prevádzková teplota	5°C ÷ 50°C
Okolitá vlhkosť vzduchu	<80% REL.H
Prevádzková frekvencia	868 MHz
Max. prenos výkonu	25 mW

*** Kategória záťaže AC1: jednofázová odporová alebo mierne induktívna AC záťaž.**
**** Kategória záťaže DC1: jednosmerná, odporová alebo mierne induktívna záťaž.**

Upozornenia

Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Dosah signálu závisí od podmienok, v ktorých zariadenie pracuje. Dosah signálu ovplyvňuje aj štruktúra a materiály použité pri stavbe. Výrobca si vyhradzuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schémy sú príkladové. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu. Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu zariadenia. Inštaláciu zariadenia musí vykonávať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určený pre manipuláciu deťmi. Elektrické zariadenie pod napätím. Pred vykonávaním akýchkoľvek činností súvisiacich s napájaním (pripájanie káblov, inštalácia zariadenia a pod.) sa uistite, že zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. Zariadenie nie je vodotesné.

Výrobok sa nesmie vyhadzovať do bežných nádob na odpad. Povinnosťou užívateľa je odovzdať použité zariadenie na stanovenom zbernom mieste za účelom recyklácie odpadu vzniknutého z elektrického a elektronického zariadenia.

Prehlásenie o zhode EÚ

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
týmto vyhlasuje, že **PS-08**
je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Wieprz, 01.06.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Úplné znenie Prehlásenia o zhode EÚ a návod na obsluhu sú k dispozícii po naskenovaní QR kódu alebo na webovej stránke
www.tech-controllers.com/manuals

DE

Das Modul PS-08 ist ein elektronisches Gerät, das mit acht unabhängigen spannungsfreien Relais ausgestattet ist, mit denen acht unabhängige Geräte gesteuert werden können. Es ist für die Montage auf einer DIN-Schiene vorgesehen. Die Kommunikation mit der Steuerzentrale Sinum erfolgt über Funk.

Beschreibung

⏻ - Stromversorgung
- Kommunikation - ein einzelnes Signal zeigt ein Funksignal an
1-8 - Zustand des Spannungsausgangs (EIN / AUS)

Manueller Betrieb

Um in den manuellen Betriebsmodus zu wechseln, drücken Sie die **Taste des manuellen Betriebs** (1). Mit der **Registrierungstaste** (2) wird im manuellen Betrieb zwischen den gesteuerten Ausgängen umgeschaltet. Durch einmaliges Drücken der Taste (1) erzwingen Sie eine Zustandsänderung (EIN / AUS), wobei die ordnungsgemäße Ausführung des Vorgangs durch ein Lichtsignal der mit den Ziffern 1-8 gekennzeichneten Diode bestätigt wird. Der aktive manuelle Modus deaktiviert die Möglichkeit zur Steuerung des Kontakts von der Ebene der Website oder App aus. Um den manuellen Betriebsmodus zu deaktivieren, halten Sie die Taste (1) erneut für ca. 1-2 Sekunden gedrückt. Nach dem Deaktivieren des manuellen Betriebsmodus erlöschen alle Statusdioden der Ausgänge und kehren zu den in der App Sinum festgelegten Zuständen zurück.

Registrierung des Geräts am System Sinum

Geben Sie im Browser die Adresse der Steuerzentrale Sinum ein und melden Sie sich am Gerät an. Klicken Sie im Hauptpanel nacheinander auf die Registerkarten **Einstellungen > Geräte > Drahtlose Geräte >** (+). Drücken Sie anschließend kurz die Registrierungstaste (2) am Gerät. Nach dem erfolgreich durchgeführten Registrierungsvorgang erscheint eine entsprechende Meldung auf dem Bildschirm. Zusätzlich kann der Benutzer dem Gerät einen Namen geben und es einem bestimmten Raum zuweisen.

Technische Daten

Netz	230V ±10% /50Hz
Leistungsaufnahme	3W
Potentialfreier Kontakt 1-8 nennlast	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Umgebungstemperatur	5°C ÷ 50°C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	<80% REL.H
Frequenz	868 MHz
Max. Sendeleistung	25 mW

*** Belastungskategorie AC1: einzelphase, wiederstand oder leicht induktive Belastung AC.**
**** Belastungskategorie DC1: Gleichstrom, wiederstand oder leicht induktiv.**

Hinweise

Tech Sterowniki haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Systems entstehen. Die Reichweite hängt von den Bedingungen ab, unter denen das Gerät betrieben wird. Die Reichweite wird auch von der Konstruktion eines Gebäudes und den beim Bau verwendeten Materialien beeinflusst. Der Hersteller behält sich das Recht zur Optimierung der Geräte sowie zur Aktualisierung der Firmware und der zugehörigen Dokumentation vor. Die Grafiken dienen nur zur Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Schemata haben Beispielcharakter. Alle Änderungen werden regelmäßig auf der Website des Herstellers aktualisiert.
Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Vorschriften sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Elektrisches Gerät unter Spannung. Stellen Sie vor der Durchführung jedweder Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Stromversorgung (Kabelanschluss, Geräteinstallation etc.) sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

Das Produkt darf nicht in normalen Abfallbehältern entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

EU-Konformitätserklärung

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
erklärt hiermit, dass das Modul **PS-08**
der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Wieprz, 01.06.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und der Bedienungsanleitung ist nach dem Scannen des QR-Codes oder auf der Website
www.tech-controllers.com/manuals verfügbar.

NL

De PS-08 module is een elektronisch apparaat dat is uitgerust met 8 onafhankelijke spanningsvrij relais waarmee de gebruiker 8 onafhankelijke apparaten kan bedienen. Het is ontworpen om op een DIN-rail te worden gemonteerd. Het communiceert met het centrale apparaat van Sinum via een radiosignaal.

Beschrijving

⏻ - Voeding
- Communicatie - een enkel signaal geeft een radiosignaal aan
1-8 - Actuele status van de spanningsvrije-uitgang (AAN/UIT)

Handmatige modus

Om over te schakelen naar de handmatige bedieningsmodus, drukt u op de **handmatige bedieningsknop** (1). De **aanmeldknop** (2) wordt gebruikt om te schakelen tussen de aangestuurde uitgangen in de handmatige modus. Met behulp van de knop (1) (één keer indrukken) wijzigt de gebruiker de status (AAN / UIT) - als het proces is geslaagd, wordt dit bevestigd door een lichtsignaal van de LED met het label 1-8. Wanneer de handmatige modus is ingeschakeld, is het onmogelijk om het contact via de website of de applicatie te bedienen. Om de handmatige modus uit te schakelen, drukt u nogmaals op de knop (1) en houdt u deze 1-2 seconden ingedrukt. Nadat de handmatige modus is uitgeschakeld, gaan alle uitgangsstatus-LED's uit en hervatten de status die is ingesteld in de Sinum-toepassing.

Hoe het apparaat in het sinum-systeem te registreren

Voer het adres van het Sinum centrale apparaat in de browser in en log in op het apparaat. Klik in het hoofdpaneel op **Instellingen > Apparaten > Draadloze apparaten >** (+). Druk vervolgens kort op de aanmeldknop (2) op het apparaat. Na een correct afgerond registratieproces verschijnt er een passende melding op het scherm. Bovendien kan de gebruiker het apparaat een naam geven en het aan een specifieke Ruimte toewijzen.

Technische data

Voeding	230V ±10% /50Hz
Max. energieverbruik	3W
Spanningsvrijcontacten 1-8 nominale uitgang belasting	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Omgevingstemperatuur	5°C ÷ 50°C
Aanvaardbare relatieve luchtvochtigheid	<80% REL.H
Frequentie	868 MHz
Maximaal vermogen	25 mW

*** AC1 belastingscategorie: eenfasige, resistieve of licht inductieve AC-belasting.**
**** Belastingscategorie DC1: gelijkstroom, ohmse of licht inductieve belasting.**

Opmerkingen

TECH Controllers is niet verantwoordelijk voor enige schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik van het systeem. Het bereik is afhankelijk van de omstandigheden waarin het apparaat wordt gebruikt. Het bereik wordt ook beïnvloed door de structuur en materialen die worden gebruikt in de woningbouw. De fabrikant behoudt zich het recht voor om apparaten te verbeteren, software en bijbehorende documentatie bij te werken. De afbeeldingen zijn uitsluitend bedoeld ter illustratie en kunnen enigszins afwijken van het werkelijke uiterlijk. De diagrammen dienen als voorbeeld. Alle wijzigingen worden voortdurend bijgewerkt op de website van de fabrikant.
Lees de volgende voorschriften aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de controller. Deze handleiding moet veilig worden bewaard voor toekomstig gebruik. Het apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon. Kinderen mogen het apparat niet bedienen. Het is een onder spanning staand elektrisch apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het net voordat u werkzaamheden aan de stroomvoorziening uitvoert (kabels aansluiten, het apparaat installeren enz.). Het apparaat is niet waterbestendig.

Het product mag niet worden weggegooid in containers voor huishoudelijk afval. De gebruiker is verplicht zijn gebruikte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt waar alle elektrische en elektronische componenten worden gerecycled.

EU-conformiteitsverklaring

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
Hierbij verklaren wij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat
de **PS-08** voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.

Wieprz, 01.06.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Textul integral al declarației de conformitate UE și manualul de utilizare sunt disponibile după scanarea codului QR sau la
www.tech-controllers.com/manuals

RO

Modulul PS-08 este un dispozitiv electronic echipat cu 8 relee independente de fără tensiune care permit utilizatorului să controleze 8 dispozitive independente. Este proiectat pentru a fi montat pe o șină DIN. Acesta comunică cu dispozitivul central Sinum folosind semnal radio.

Descriere

⏻ - Alimentare
- Comunicare - un singur semnal indică un semnal radio
1-8 - Starea curentă a ieșirii de fără tensiune (ON/OFF)

Mod manual

Pentru a comuta în modul de operare manuală, apăsați **butonul de operare manuală** (1). **Butonul de înregistrare** (2) este folosit pentru a comuta între ieșirile controlate în modul manual. Folosind butonul (1) (apăsând o dată), utilizatorul forțează schimbarea stării (ON / OFF) - dacă procesul a avut succes, este confirmat de un semnal luminos de la LED-ul etichetat 1-8. Când modul manual este activat, este imposibil să controlați contactul prin intermediul site-ului web sau al aplicației. Pentru a dezactiva modul manual, apăsați din nou butonul (1) și țineți-l apăsat timp de 1-2 secunde. Odată ce modul manual a fost oprit, toate LED-urile de status a ieșirii se sting și reia starea setată în aplicația Sinum.

Cum se înregistrează dispozitivul în sistemul Sinum

Introduceți adresa dispozitivului central Sinum în browser și conectați-vă la dispozitiv. În panoul principal, faceți clic pe **Setări > Dispozitive > Dispozitive fără fir >** (+). Apoi apăsați scurt butonul de înregistrare (2) de pe dispozitiv. După un proces de înregistrare finalizat corespunzător, pe ecran va apărea un mesaj corespunzător. În plus, utilizatorul poate denumi dispozitivul și îl poate atribui unei anumite încăperi.

Date tehnice

Alimentare electrică	230V ±10% /50Hz
Consum maxim de energie	3W
Sarcina nominală de ieșire la contact 1-8 fără potențial	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Temperatura ambientală	5°C ÷ 50°C
Umiditate relativă ambientală acceptabilă	<80% REL.H
Frecvență	868 MHz
Putere maximă de transmisie	25 mW

*** Categoria de tensiune AC1: tensiune AC monofazată, rezistivă sau ușor inductivă.**
**** Categoria de tensiune DC1: curent continuu, tensiune rezistivă sau ușor inductivă.**

Notă

TECH Controllers nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a sistemului. Raza de acțiune depinde de condițiile în care este utilizat dispozitivul. Raza de acțiune este influențată și de structura și materialele folosite în construcția casei. Producătorul își rezervă dreptul de a îmbunătăți dispozitivele, de a actualiza software-ul și documentația aferentă. Grafica este oferită doar în scop ilustrativ și poate diferi ușor de aspectul real. Diagramele servesc drept exemple. Toate modificările sunt actualizate în mod continuu pe site-ul producătorului.
Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, citiți cu atenție următoarele reglementări. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea controlerului. Acest manual trebuie păstrat în siguranță pentru referințe ulterioare. Dispozitivul trebuie instalat de către o persoană calificată. Nu este destinat să fie operat de copii. Este un dispozitiv electric sub tensiune. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea înainte de a efectua orice activitate care implică alimentarea cu energie (conectarea cablurilor, instalarea dispozitivului etc.). Aparatul nu este rezistent la apă.

Produsul nu poate fi aruncat în recipientele pentru deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să-și transfere echipamentul uzat la un punct de colectare unde toate componentele electrice și electronice vor fi reciclate.

Declarație de conformitate UE

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
Prin prezenta, declarăm pe propria noastră responsabilitate că **PS-08** este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Wieprz, 01.06.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a használati útmutató elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a
www.tech-controllers.com/manuals címen.

HU

A PS-08 modul 8 független feszültségmentes relével felszerelt elektronikus eszköz, amely lehetővé teszi a felhasználó számára 8 független eszköz vezérlését. DIN-sínre szerelhető. Rádiójel segítségével kommunikál a Sinum központi eszközzel.

Leírás

⏻ - Tápellátás
- Kommunikáció - egyetlen jel rádiójelet jelez
1-8 - A feszültségmentes kimenet aktuális állapota (BE/KI)

Kézi üzemmód

A kézi üzemmódra váltáshoz nyomja meg a **kézi üzemmód gombot** (1). A (2) **regisztrációs gomb** a vezérelt kimenetek közötti váltáshoz használható kézi üzemmódban. Az (1) gombbal (egyszeri megnyomásával) a felhasználó kikényszeríti az állapotváltást (ON / OFF) - ha a folyamat sikeres volt, azt az 1-8-as LED fényjelzése erősíti meg. Ha a kézi mód be van kapcsolva, lehetetlen a kapcsolattartás a webhelyen vagy az alkalmazáson keresztül vezérelni. A kézi üzemmód letiltásához nyomja meg ismét az (1) gombot, és tartsa lenyomva 1-2 másodpercig. A kézi üzemmód kikapcsolása után az összes kimeneti állapot LED kialszik, és visszaáll a Sinum alkalmazásban beállított állapotba

Hogyan regisztráljuk az eszközt a sinus rendszerben

Adja meg a Sinum központi eszköz címét a böngészőben, és jelentkezzen be a készülékre. A fő panelen kattintson a **Beállítások > Eszközök > Vezeték nélküli eszközök >** (+) elemre. Ezután röviden nyomja meg a regisztrációs gombot (2) a készüléken. A megfelelő regisztrációs folyamat után egy megfelelő üzenet jelenik meg a képernyőn. Ezenkívül a felhasználó elnevezheti az eszközt, és hozzárendelheti egy adott helyiséghez.

Műszaki adatok

Tápegység	230V ±10% /50Hz
Maximális energiafogyasztás	3W
Potenciálmentes csatlakozók névleges kimeneti terhelése 1-8	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Környezeti hőmérséklet	5°C ÷ 50°C
Elfogadható környezeti relatív páratartalom	<80% REL.H
Frekvencia	868 MHz
Maximális adási teljesítmény	25 mW

*** AC1 terhelési kategória: egyfázisú, rezisztív vagy enyhén induktív váltakozó áramú terhelés**
**** DC1 terhelési kategória: egyenáramú, rezisztív vagy enyhén induktív terhelés**

Megjegyzés

A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károkért. A hatótávolság a készülék használati körülményeitől függ. A választékot a ház építésénél használt szerkezet és anyagok is befolyásolják. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök fejlesztésére, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafikák csak illusztrációs célt szolgálnak, és kissé eltérhetnek a tényleges megjeleneséstől. A diagramok példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítünk a gyártó honlapján.
A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérlő károsodásához vezethet. Ezt a kézikönyvet biztonságosan kell tárolni későbbi használatra. A készülék üzembe helyezését szakképzett személynek kell végeznie. Nem gyermekek általi működtetésre szánták. Ez egy feszültség alatt álló elektromos készülék. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábelek csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem vízálló.

A terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezéseit egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosítanak.

EU Megfelelőségi Nyilatkozat

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
Ezúton kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy
a **PS-08** modul megfelel a 2014/53/EU irányelvnek

Wieprz, 01.06.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a használati útmutató elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a **www.tech-controllers.com/manuals** címen.

UA

Модуль PS-08 являє собою електронний пристрій, оснащений 8-х незалежними знеструмленими реле, які дозволяють керувати 8-х незалежними пристроями. Він призначений для монтажу на DIN-рейку. Зв'язок з Центром Sinum здійснюється по радіо.

Опис

⏻ - Живлення
- Зв'язок — одиничний сигнал вказує на радіосигнал
1-8 - Стан знеструмленого виходу (Увімкнено\Вимкнено)

Ручний режим

Для перемикання в режим ручного керування натисніть **кнопку ручного керування** (1). Для перемикання між керованими виходами в ручному режимі використовується **Кнопка реєстрації** (2). Одноразовим натисканням кнопки (1) примусово змінюємо стан (ввімкнути\вимкнути), правильність процесу підтверджується світловим сигналом діода підписаного цифрами від 1-8. Активний ручний режим вимикає можливість маніпулювати контактом із рівня сайту або програми. Для вимкнення ручного режиму потрібно знову натиснути та утримувати кнопку (1) приблизно 1-2сек. Після вимкнення ручного режиму всі світлодіоди стану виходів згасають і повертаються до стану, встановлених в програмі Sinum.

Реєстрація пристрою в системі Sinum

Потрібно ввести адресу Центру Sinum у блазері та увійти в пристрій. У головній панелі потрібно перейти в закладку **Налаштування > Пристрій > Бездротові пристрої >** (+). Потім потрібно натиснути кнопку реєстрація (2). Після успішного процесу реєстрації на екрані з'явиться відповідне повідомлення. Окрім того користувач має можливість дати назву пристрою та приписати його до певного приміщення.

Декларація про відповідність ЕС

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
цим заявляє, що **PS-08** відповідає Директиві
2014/53 / ЄС

Wieprz, 01.06.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Повний текст декларації відповідності ЕС та керівництво користувача доступні після сканування QR-кода або на сайті **www.tech-controllers.com/manuals**

Технічна характеристика

Живлення	230V ±10% /50Hz
Макс. споживана потужність	3W
Ном. нагрузка-сухой конт 1-8	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Температура навколишнього середовища	5°C ÷ 50°C
Відносна вологість відносно навколишнього середовища	<80% REL.H
Частота	868 MHz
Макс. потужність передачі	25 mW

*** Категорія навантаження AC1: резестивне або злегка індуктивне навантаження змінного струму. Однофазна змін.струм.**
**** Категорія навантаження для DC1: резестивне або злегка індуктивне навантаження для постійного струму.**

Заувага

Компанія Tech Controllers не несе відповідальності за збитки, спричинені неналежним використанням системи. Діапазон залежить від умов, в яких працює пристрій. На асортимент також впливає структура та матеріали, які використовуються при будівництві. Виробник залишає за собою право вдосконалювати пристрої, оновлювати програмне забезпечення та відповідну документацію. Графіка наведена лише для ілюстрації та може дещо відрізнятися від реального вигляду. Схеми є прикладами. Всі зміни регулярно оновлюються на сайті виробника.
Перед першим використанням пристрою уважно прочитайте наступні правила. Недотримання цих інструкцій може призвести до тілесних травм і пошкодження обладнання. Будь ласка, уважно зберігайте цей посібник. Монтаж повинен виконувати особа з відповідною кваліфікацією. Пристрій не призначений для використання дітьми. Електричний прилад під напругою. Перед проробленням будь-які дії, пов'язаної з електропостачанням (під'єднання кабелів, встановлення пристрою тощо), переконайтеся, що пристрій не підключено до електромережі. Пристрій не є водонепроникним.

Продукт не можна викидати у звичайні контейнери для сміття. Відповідальність користувача за передачу відпрацьованого обладнання у визначений пункт збору для переробки відходів, утворених електричним та електронним обладнанням.

RU

Модуль PS-08 представляет собой электронное устройство, оснащенное восемью независимыми обесточенными реле, которые позволяют управлять восемью независимыми устройствами. Он предназначен для монтажа на DIN-рейку. Связь с Центром Sinum осуществляется по радио.

Описание

⏻ - Питание
- Связь - одиночный сигнал указывает на радиосигнал
1-8 - Состояние обесточенного выхода (включено/выключено)

Ручной режим

Для переключения в режим ручного управления нажмите **кнопку ручного управления** (1). Для переключения между управляемыми выходами в ручном режиме используется **Кнопка регистрации** (2). Однократным нажатием кнопки (1) принудительно меняем состояние (включить/выключить), правильность процесса подтверждается световым сигналом диода подписанного цифрами от 1-8. Активный ручной режим отключает возможность манипулировать контактом с уровня сайта или приложения. Для отключения ручного режима нужно снова нажать и удерживать кнопку (1) примерно 1-2 секунды. После отключения ручного режима все светодиоды состояния выходов гаснут и возвращаются в состояния, установленные в приложении Sinum.

Регистрация устройства в системе Sinum

Нужно ввести адрес Центра Sinum в браузере и войти в устройство. В главной панели надо перейти в закладку **Настройки > Устройства > Беспроводные устройства >** (+). Затем надо коротко нажать кнопку регистрация (2). После успешного процесса регистрации на экране появится соответствующее сообщение. Кроме того, у пользователя есть возможность дать название устройству и приписать его к определённому помещению.

Декларация о соответствии ЕС

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
заявляет, что Модуль **PS-02** отвечает требованиям директивы 2014/53/ ЕС.

Wieprz, 01.06.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Полный текст декларации соответствия ЕС и руководство пользователя доступны после сканирования QR-кода или на сайте
www.tech-controllers.com/manuals

Технические данные

Электропитание	230V ±10% /50Hz
Макс. расход мощности	3W
Ном. нагрузка-сухой конт. 1-8	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Температура работы	5°C ÷ 50°C
Относительная влажность в отношении окружающей среды	<80% REL.H
Частота работы	868 MHz
Макс. мощность передачи	25 mW

*** Категория нагрузки AC1: резистивная или легкая индуктивная нагрузка переменного тока. Однофазный пер. ток.**
**** Категория нагрузки для DC1: резистивная или легкая индуктивная нагрузка для постоянного тока.**

Примечания

Компания TECH Controllers не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования системы. Дальность зависит от условий, в которых работает устройство. Дальность также зависит от структуры и материалов, используемых в конструкции. Производитель оставляет за собой право улучшать устройства, обновлять программное обеспечение и сопутствующую документацию. Графика предназначена только для иллюстрации и может незначительно отличаться от фактического вида. Схемы являются примерами. Все изменения регулярно обновляются на сайте производителя.
Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте следующие правила. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и повреждению оборудования. Пожалуйста, храните это руководство бережно. Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом. Прибор не предназначен для использования детьми. Электрическое устройство под напряжением. Перед выполнением любых действий, связанных с электропитанием (подключение кабелей, установка устройства и т. д.), убедитесь, что устройство не подключено к сети. Устройство не является водонепроницаемым.

Изделие нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Пользователь несет ответственность за передачу отработанного оборудования в назначенный пункт сбора для переработки отходов, образующихся от электрического и электронного оборудования.